

新辦到唐山白油鴨肝腸極相宜

GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.

75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.



金源記新藥到
上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器
竹器絲髮布疋鞋襪批發特別相宜
凡藥皆真童叟無欺發行各埠外克己 諸君光顧請認明商標
其藥中西著名正字號及丸散膏丹名目太多不能盡錄
總經銷處：金源記公司
地址：32 Pender St. W. P. O. Box 264
電話：二四〇四
司理人：楊金樹 全啓

雲哥 (永) (安) (藥) (房) 華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳藥丸 每打二毫五
參茸補丸 每打二毫五
刀傷跌打丸 每打二毫五
神效白濁丸 每打二毫五
斷根藥丸 每打二毫五
公費光明眼藥 每打二毫五
通利大便藥丸 每打二毫五
花柳掃毒丸 每打二毫五
本號自製中西送禮糖糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 264
電話：二四〇四
司理人：楊金樹 全啓

溫金有狀師樓
現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行
二樓五號房 內照常辦事有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓
W. A. Cumyow (an. Bank of Commerce)
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B.C.

雲高華影相家

本館現自製萬年班名角
拍攝戲園劇目發售玲瓏
畢肖諸君垂顧祈留意焉
攝影棚：緬街夾片打街六
耶非子圖高十寸長十七
寸每幅銀壹元
攝影棚：緬街夾片打街六
耶非子圖高十寸長十七
寸每幅銀壹元
玉華花圖高七寸長十七
寸每幅銀壹元
廣等拍攝仙姬送子圖高十寸長十七寸每幅銀
壹元五毛
Phone Sey. 4292

KAM YUEN CO. LTD.
71 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3306 VANCOUVER B.C. CANADA
本號特聘著名打金師傅揀選十
足金葉巧造中西時男男女首
飾無不精美所有製造金器
遠近包換如假奉還原價
雙倍決不食言以昭
信用今由唐山購
到大批珍珠玉
器珍奇古董
並售著名
公司各
式大小
鐘錶
文房用
具化妝香
品電器鏡架
留聲機器各
俱全取價從廉如
蒙光顧定當克己
雲高華影相家
牌七十一號開張電話
唐三三九六
金源主人啟

鐵斧 (斧) (大鋸) (手鋸) (仔鋸)
本鐵行厚集之鋼鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需
與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購
用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充
貨物比前更為齊備同胞光顧若有不合用者可能携
回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾易勝歡迎
▲有自由車者注意
自由車者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首為吃虧而立巴○輪之發售又幾為
西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣為西商攫去本鐵行有鑒于
此特向美國 (FIRE STONE) 亞士頓公司購來大批立巴○輪為售賣稅利
權于萬一況該公司之立巴○輪久為用者所稱贊我僑胞想亦久耳其若與別公
司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變為廢物如
用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本
鐵行將此等○輪照市上最平之價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立
銀期依期照充亦無不可對於僑胞利權兩全不至全失故曰有自由○之僑胞當注
意焉 (○代車)
手鋸手鋸二物不獨木
匠不可須臾離之器而
則為居家或出口而需
之品也更進一步而言
之 諸君滿載而旋時
亦宜購此物帶歸誠為
吾國貨者言一家買
埋兩家者
潤鋸人斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能
事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行為業取柴者着想特
選辦寶路志昂公司并鐵
近公司所製之鋼鋸為最
有效茲已辦到大宗大小
鋼鋸大斧遠近馳名誠非
虛語諸君惠顧無任歡迎

Abbey SALT
葉倫鹽之關係于人身
無微不至誠為補身藥
之破天荒者也曾於報
章上歷歷言之然非徒
托諸空言購用者均口
碑所載道又思人身為
血所貫注白跡凝滯則
四肢百體不安此鹽能
使血脈流通而無凝滯
之虞請嘗試之各藥肆
均有代售 本醫士啓

廣源生
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9028 Vancouver B. C.

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

啓者本號由唐山辦到大
幫增城絲苗米油糖菓
各江海味雜貨罐頭日用
食品俱全發行零沽批價
從廉茲新張伊始以圖久
遠交易如蒙惠顧額外歡
迎 喊線(詩摩)三零四六
司事人林栢旋 榮啟披露

新到水仙花
各種支干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽
云埠廣裕隆啓

本號專造
價值比美
人所造之工
料更比美於
合脚軟皮
修製舊靴
索衣襪等
意光顧者
街門牌一號

Saag Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

(餐) (來) (旅) (館)
 LOYAL HOTEL
 258 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B. C.
 本館之適合衛生佈
 置得宜久爲曾寄寓者
 所稱讚今特備自由車
 在車站及碼頭迎接無
 論早晚船車到埠有本
 館之車在此敬候
 來往諸君希爲留意是
 所厚望
 雲曉片打街門牌二百五十八號
 ▲電話▼ 矢麼 29260

快推我常代理
 郵船客位料理
 久蒙梓里嘉許
 二月見起色更
 改良諸君留心
 格外歡迎
 張英
 司事人
 李良啟
 利隆

均皆含有病食之其病即失其病食之能壯陽補腎益腎
神強筋骨壯壽延年百發百中力效如神誠為衛生補腎

而復活至

爲縛吾子之骨尤知先生墮跌打有迹冠羣流之

▲客注意

韓君本旅館開設
年各界人士旅寄
成稱和使內有房自
間每間有冷熱水洗
濯另有電話線利用
規定價每位一宿
收銀一元二角上至下
收銀一元每定住
一星期收銀由五元
至七元

(考)(煙)(壹)(等)(單)(雙)

整元春應念花柳丸散廣告

本醫生行醫專治男女實毒癰毒此藥專治遺精白濁男子色傷
內虛遺精夢泄不舉腰膝酸痛女子血虛動子宮冰冷月經不調受孕難宜
購備如法飲之立見服效腎氣復元勢力固強大加信託此藥專治婦人
十幾老婦服之預能卯生子誠空前補劑妙品無可比擬他如體質虧損遺失
精氣腰膝酸軟食慾以及其外勞傷一切內傷不足之症服之無不立奏奇效
血虧弱即其功於藥治諸般生良我技技同胞願順直口行廣希圖永久贈醫
藥

定種強

每包銀一元
每包銀六元
各名另議

求子

一

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

股份總額。各股份應酬平常股分等不得享受其他

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

埠致公堂

[illegible]

雲高華埠環球公司大鐵行
東門牌卅號
加拿大舖在片打街

